

KUPNÍ SMLOUVA O PŘEVODU NEMOVITOSTÍ

Níže uvedeného dne, měsíce a roku uzavřeli

obchodní společnost

Akciová společnost 'Národní Spořitelní Banka Republiky Kazachstán'

se sídlem pr. Al-Farabi 40, 050 044 Almaty, Republika Kazachstán

identifikační číslo 940140000385

kterou zastupuje **M T N** , na základě plné moci
(dále jen „**Strana prodávající**“, na straně jedné)

a

Městská část Praha – Kolovraty

se sídlem Praha 10 – Kolovraty, Mírová 364, PSČ 103 00

IČO: 240346

zastoupená starostou městské části

(dále jen „**Strana kupující**“, na straně druhé)

Tuto

KUPNÍ SMLOUVU O PŘEVODU NEMOVITOSTÍ

dle ustanovení § 2079 a násl. zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník, ve znění pozdějších předpisů

(dále jen „**občanský zákoník**“)

1. ÚVODNÍ USTANOVENÍ, PŘEDMĚT PŘEVODU

- 1.1. Strana prodávající má ve svém vlastnictví následující nemovité věci v obci Praha, k.ú. Kolovraty, a to: **(1)** pozemek parc. č. 346/134, o výměře 10.580 m²; a **(2)** pozemek parc. č. 843/43, o výměře 5.577 m²; a **(3)** pozemek parc. č. 843/45, o výměře 5.316 m², zapsané na listu vlastnictví č. 1099 v katastru nemovitostí vedeném Katastrálním úřadem pro hlavní město Prahu, Katastrální pracoviště Praha. Nemovité věci vymezené výše budou společně označovány jen jako „**Nemovitost**“.

2. PROJEV VŮLE SMLUVNÍCH STRAN PŘEVÉST NEMOVITOST

- 2.1. Strana prodávající touto smlouvou prodává Nemovitost Straně kupující, a to včetně veškerého příslušenství.
- 2.2. Strana kupující touto smlouvou Nemovitost od Strany prodávající přijímá a dle zákona č. 131/2000 Sb., o hlavním městě Praze a statutu hl. m. Prahy nabývá Předmět koupě do vlastnictví hlavního města Prahy, přičemž Straně kupující vzniká k Nemovitosti svěřená správa.
- 2.3. Strana kupující se zavazuje zaplatit Straně prodávající za převod Nemovitosti dle této smlouvy celkovou kupní cenu sjednanou v čl. 3.1 této smlouvy, a to postupem popsáním v čl. 3 této smlouvy.

3. KUPNÍ CENA A JEJÍ ÚHRADA

- 3.1. Kupní cena za převod Nemovitosti ze Strany prodávající na Stranu kupující dle této smlouvy byla smluvními stranami sjednána na částku v celkové výši **250.788 USD** (slovy: dvě stě padesát tisíc sedm set osmdesát osm amerických dolarů) (dále jen „**Kupní cena**“).
- 3.2. Na pozemek parc. č. 346/134 v k.ú. Kolovraty připadá část Kupní ceny ve výši 121.487 USD; na pozemek parc. č. 843/43 v k.ú. Kolovraty připadá část Kupní ceny ve výši 66.122 USD; a na pozemek parc. č. 843/45 v k.ú. Kolovraty připadá část Kupní ceny ve výši 63.179 USD.
- 3.3. Kupní cena bude Stranou kupující uhrazena Straně prodávající tak, že bude zaplacená na účet Strany prodávající do 15 dnů ode dne provedení vkladu vlastnického práva k Nemovitosti ve prospěch hlavního města Prahy (se svěřenou správou Strany kupující), přičemž výpis z katastru nemovitostí ohledně Nemovitosti bude v částech C, D a Plomby a upozornění bez zápisu s případnou výjimkou zápisů učiněných: **(a)** na základě právního jednání, jehož účastníkem bude Strana kupující, nebo **(b)** v návaznosti na řízení, jehož účastníkem bude Strana kupující, nebo **(c)** v důsledku vlastní činnosti katastrálního úřadu (např. zápisy týkající se obnovy katastrálního operátu, pozemkových úprav nebo změny číslování parcel). Účet strany prodávající je:

Číslo účtu:

Banka příjemce:

SWIFT/BIC:

Korespondenční banka (USD):

Korespondenční účet č.

SWIFT/BIC:

Příjemce: JSC Halyk Bank

Účet:

- 3.4. V případě prodlení Strany kupující s platbou Kupní ceny či její části o více než 10 dnů, a prodlení Strany kupující nebude na písemnou výzvu Strany prodávající napraveno ani do 10 dnů vznikne Straně prodávající právo od této smlouvy odstoupit.

4. PROHLÁŠENÍ A S NIMI SOUVISEJÍCÍ ZÁVAZKY SMLUVNÍCH STRAN

4.1. Strana prodávající prohlašuje, že v době uzavření této smlouvy jsou a až do povolení vkladu vlastnického práva k Nemovitosti dle této smlouvy ve prospěch Strany kupující budou pravdivá všechna její následující prohlášení:

4.1.1. k Nemovitosti se nevztahují a ani na Nemovitosti nevážnou žádná věcná práva třetích osob; k Nemovitosti se nevztahují žádná jiná práva ve prospěch třetích osob včetně práv nájemních, užívacích a jiných závazkových práv; nejsou jí známy žádné faktické ani právní vady Nemovitosti, ani žádné skryté vady Nemovitosti, na něž by měla Stranu kupující zvlášť upozornit; Nemovitost není předmětem nevyřešeného restitučního nároku a na Nemovitosti nevážnou žádné dluhy třetích osob, státu ani územně samosprávných celků; ohledně Nemovitosti v době uzavření této smlouvy jí nejsou známa žádná soudní (včetně insolvenčního, konkurzního nebo jiného obdobného řízení), rozhodčí nebo správní řízení a není jí známo, že by Nemovitost byla předmětem výkonu rozhodnutí nebo veřejné dražby, ani jí nejsou známy žádné skutečnosti, které by mohly vést k nařízení výkonu rozhodnutí vůči Nemovitosti; Nemovitost v době uzavření této smlouvy nebyla předmětem vkladu do základního kapitálu žádné společnosti, družstva, nadace, nadačního fondu či jiné právnické osoby; Nemovitost není zatížena jakoukoliv ekologickou zátěží, že by se nacházela v zátopové či seizmicky aktivní části území; na Nemovitosti se nenacházejí žádné podzemní stavby (i ve smyslu podzemních vedení sítí technické infrastruktury) ani žádné jiné liniové stavby.

4.1.2. je plně oprávněna platně uzavřít tuto smlouvu; neexistuje žádná třetí osoba, která by se mohla z důvodů na její straně dovolávat neplatnosti této smlouvy; není v úpadku ani v hrozícím úpadku, není stranou žádného řízení (soudního, rozhodčího, správního, apod.), které by mohlo ovlivnit plnění jejích povinností vyplývajících z této smlouvy, a není si ani vědoma nebezpečí takového řízení; nemá žádné dluhy vůči České republice, zejména finančnímu úřadu, z důvodu kterých by mohlo být na Nemovitosti zřízeno zástavní právo či by mohla být předmětem výkonu rozhodnutí či exekuce;

4.1.3. neexistuje žádná právní skutečnost ani žádné právní či jiné jednání, na jejichž základě by se kterékoli z prohlášení uvedených v čl. 4.1.1 až 4.1.2 této smlouvy mohlo stát nepravdivým.

4.2. Strana prodávající se zavazuje, že v době od uzavření této smlouvy do povolení vkladu vlastnického práva k Nemovitosti ve prospěch Strany kupující do katastru nemovitostí neučiní žádné právní ani jiné jednání, na jejichž základě by se mohlo některé z prohlášení uvedených v čl. 4.1.1 až 4.1.3 této smlouvy stát nepravdivým.

4.3. Pokud by se některé z prohlášení Strany prodávající uvedených v čl. 4.1.1 až 4.1.3 této smlouvy ukázalo být nepravdivým, je Strana prodávající povinna do 90 kalendářních dnů ode dne, kdy se dozví o skutečnosti způsobující nepravdivost některého z uvedených prohlášení, uvést faktický stav do souladu se všemi svými prohlášeními uvedenými v 4.1.1 až 4.1.3 této smlouvy. V případě, že Strana prodávající nesplní svoji povinnost dle předchozí věty a/nebo v případě, že Strana prodávající poruší svoji povinnost uvedenou v čl. 4.2 této smlouvy, má Strana kupující právo od této smlouvy odstoupit.

5. PŘECHOD VLASTNICKÉHO PRÁVA K NEMOVITOSTI NA STRANU KUPUJÍCÍ

- 5.1. Vlastnické právo k Nemovitosti přejde na Stranu kupující vkladem vlastnického práva dle této smlouvy do katastru nemovitostí, a to s právními účinky k okamžiku podání návrhu na zahájení řízení o povolení vkladu vlastnického práva k příslušnému katastrálnímu úřadu. Strana kupující a Strana prodávající při podpisu této smlouvy podepsaly i návrh na vklad vlastnického práva podle této smlouvy. Smluvní strany souhlasí s tím, aby po provedeném řízení o povolení vkladu vlastnického práva do katastru nemovitostí dle této smlouvy byl příslušným katastrálním úřadem povolen vklad vlastnického práva k Nemovitosti ve prospěch Strany kupující. Návrh na vklad podá k příslušnému katastrálnímu úřadu Strana kupující, která též uhradí správní poplatek za vklad.
- 5.2. Pokud by byl příslušným katastrálním úřadem návrh na vklad vlastnického práva k Nemovitosti dle této kupní smlouvy pro Stranu kupující (byť i jen nepravomocně) zamítnut nebo řízení o něm zastaveno, smluvní strany prohlašují, že jsou nadále vázány svými projevy vůle prodat a koupit Nemovitost za cenu původně dohodnutou, a zavazují se pro tento případ ve vzájemné součinnosti uzavřít bez zbytečného odkladu od doručení uvedeného rozhodnutí příslušného katastrálního úřadu novou kupní smlouvu nebo dodatek k této kupní smlouvě splňující podmínky nebo požadavky příslušného katastrálního úřadu pro povolení vkladu, případně tuto kupní smlouvu či návrh na vklad náležitě doplnit, případně k návrhu na vklad doložit další potřebné listiny. Pokud by příslušný katastrální úřad vyzval strany k doplnění této kupní smlouvy či návrhu na vklad, případně k doložení dalších listin, popř. dal stranám jiný pokyn, zavazují se strany výzvě či pokynu příslušného katastrálního úřadu vyhovět, a to bez zbytečného odkladu od jeho doručení. Pro případ eventuálního opětovného zamítnutí návrhu na vklad, zastavení řízení nebo výzvy k doplnění či jiného pokynu katastrálního úřadu se smluvní strany zavazují postup popsany v předchozím textu tohoto čl. 5.2 této smlouvy dle potřeby opakovat.

6. PŘEDÁNÍ NEMOVITOSTI STRANĚ KUPUJÍCÍ

- 6.1. Smluvní strany se dohodly, že Strana prodávající předá Nemovitost Straně kupující ke dni uzavření této smlouvy. Nemovitost bude ke dni předání vyklizená.
- 6.2. O předání Nemovitosti bude sepsán a oboustranně podepsán předávací protokol.
- 6.3. Strana kupující je povinna poskytnout Straně prodávající k předání Nemovitosti veškerou potřebnou součinnost, zejména dostavit do Nemovitosti a převzít ji.

7. DALŠÍ UJEDNÁNÍ

- 7.1. Nebezpečí vzniku škody, nahodilé zkázy a nahodilého zhoršení Nemovitosti přechází ze Strany prodávající na Stranu kupující okamžikem předání Nemovitosti Straně kupující.
- 7.2. V případě, platného odstoupení od této smlouvy se Strana prodávající zavazuje vrátit Straně kupující Kupní cenu, a to ve lhůtě pěti pracovních dní od odstoupení od této smlouvy.

8. ZÁVĚREČNÁ USTANOVENÍ

- 8.1. Tato smlouva, jakož i práva a povinnosti vzniklé na základě této smlouvy nebo v souvislosti s ní, se řídí právním řádem České republiky a v jeho rámci zejména občanským zákoníkem.
- 8.2. Tato kupní smlouva nabývá účinnosti jejím uzavřením.
- 8.3. Smluvní strany souhlasí se zveřejněním této smlouvy v registru smluv dle platných pravidel. Smlouvu zveřejní Strana kupující.
- 8.4. Tato smlouva je vyhotovena ve dvou jazykových verzích – české a anglické. V případě rozporu mezi jazykovými verzemi má přednost česká verze.
- 8.5. *Přílohou č. 1* této smlouvy je plná moc pro osobu jednající za Stranu prodávající.
- 8.6. Tato smlouva představuje úplnou dohodu smluvních stran o předmětu této smlouvy. Tuto smlouvu je možné měnit či zrušit pouze písemně s tím, že méně přísná forma se výslovně vylučuje. Tato smlouva je vyhotovena v 3 stejnopisech.
- 8.7. Účastníci této smlouvy si její obsah přečetli, prohlašují, že jsou s ním srozuměni a souhlasí s ním a tuto smlouvu uzavírají svobodně a vážně, nikoliv v tísní, ani za nápadně nevýhodných podmínek a na důkaz toho připojují své podpisy.

Podpisy/Signatures:

V/In Praze dne/on 16.12.2025

V/In Praze dne/on 16.12.2025

Strana prodávající/ Selling Party
Party

Strana kupující/ Purchasing

Akciová společnost 'Národní Spořitelní

Městská část Praha-Kolovraty

Banka Republiky Kazachstán

starosta

M T N

na základě plné moci/ by power of attorney